A BIZOTTSÁG 2231/2004/EK HATÁROZATA

(2004. december 23.)

a Kínai Népköztársaságból származó egyes gyűrűsfűzős irattartók behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről, valamint a kivetett ideiglenes vámok végleges beszedéséről szóló 119/97/EK tanácsi rendelet egyes gyűrűsfűzős irattartók thaiföldiként vagy nem thaiföldiként bejelentett szállítmányai Thaiföldön keresztül történő behozatala általi esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat lezárásáról és a 844/2004/EK rendelet által az ilyen behozatalra előírt nyilvántartásba vételi kötelezettség eltörléséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban „alaprendelet") és különösen annak 13. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

A. ELJÁRÁS

(1) A 119/97/EK tanácsi rendeletben [2] (a továbbiakban: „az eredeti rendelet") 32,5 %-tól 39,4 %-ig terjedő végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: „KNK") származó, egyes gyűrűsfűzős irattartók (a továbbiakban: „GYIT") behozatalára. Ezeket a vámtarifákat a 17- és 23-gyűrűstől eltérő GYIT-ek esetében kell alkalmazni, míg a 17- és 23-gyűrűs GYIT-ek a vám összege megegyezik a 325 ECU/1 000 darabos minimális behozatali ár és a közösségi határparitáson vámkezelés előtt számított ár közötti különbözettel.

(2) Az alaprendelet 12. cikkén alapuló vizsgálatot követően a Tanács a 2100/2000/EK rendelettel módosította és megnövelte a fent említett vámokat egyes, a 17- és 23-gyűrűstől eltérő GYIT-ek esetében. A módosított vám 51,2 %-tól 78,8 %-ig terjedt.

(3) A 2074/2004/EK tanácsi rendelet [3] a meglévő dömpingellenes intézkedéseket négy évvel hosszabbította meg.

(4) 2004. április 29-én a 844/2004/EK rendelettel [4] a Bizottság saját kezdeményezésében az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésén alapuló vizsgálatot indított a Kínai Népköztársaságból származó egyes gyűrűsfűzős irattartók behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről és a kivetett ideiglenes vámok végleges beszedéséről szóló 119/97/EK tanácsi rendelet egyes gyűrűsfűzős irattartók thaiföldiként vagy nem thaiföldiként bejelentett szállítmányai Thaiföldön keresztül történő behozatala általi esetleges kijátszására vonatkozóan és az ilyen behozatalra nyilvántartásba vételi kötelezettséget írt elő. A Bizottságnak kielégítő mértékben meggyőző bizonyíték állt rendelkezésére arra vonatkozóan, hogy a KNK-ból származó behozatalt illetően meghozott intézkedéseket követően jelentősen megváltozott a GYIT-ek KNK-ból és Thaiföldről az EU-ba irányuló kivitelének a szerkezete. A kereskedelem szerkezetének ilyen megváltozása a feltételezések szerint a KNK-ból származó GYIT-ek Thaiföldön keresztül történő szállításából ered. Mi több, kielégítő mértékben meggyőző bizonyíték állt rendelkezésére, mely azt mutatta, hogy ez a Kínai Népköztársaságból származó egyes gyűrűsfűzős irattartókra kivetett meglévő dömpingellenes vámok kiegyenlítő hatását mind mennyiség, mind árak tekintetében aláásta, és hogy a korábban megállapított rendes értékhez képest dömpingre került sor.

(5) Az érintett termékek, amint azt az eredeti rendelet meghatározza, a jelenleg a 8305 10 00 KN-kódhoz besorolható egyes GYIT-ek. Ezek két négyszögletű acéllapból vagy -huzalból állnak, amelyekre legalább négy, acélhuzalból készült félgyűrűt rögzítettek, és amelyeket acél bevonat tart össze. A szerkezet a félgyűrűk széthúzásával vagy a GYIT-hez rögzített kis méretű, acélból készült kioldó szerkezettel nyitható.

[1] HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK tanácsi rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

[2] HL L 22., 1997.1.24., 1. o. A legutóbb a 2100/2000/EK rendelettel (HL L 250., 2000.10.5., 1. o.) módosított rendelet.

[3] HL L 359., 2004.12.4., 11. o.

[4] HL L 127., 2004.4.29., 67. o.

B. **VIZSGÁLAT**

(6) A Bizottság hivatalosan értesítette a KNK és Thaiföld hatóságait, a thaiföldi és kínai termelőket/exportőröket, valamint a Bizottság által ismert közösségi importőröket a vizsgálat kezdeményezéséről. A Bizottság kérdőívet küldött thaiföldi és kínai termelőknek/exportőröknek és a közösségi importőröknek. Lehetővé tette az érdekeltek számára, hogy a kezdeményező rendeletben megadott határidőn belül írásban közöljék véleményüket és meghallgatást kérjenek. A Bizottság a thaiföldi kormány képviselőivel is tárgyalt.

(7) Egy thaiföldi termelő/exportőr és a vele kapcsolatban álló kínai termelő exportőr adott be teljes választ a kérdőívre, míg két másik kínai termelő exportőr úgy érvelt, hogy egyáltalán nem vagy csak csekély mértékben értékesít Thaiföldön, ezért vagy egyáltalán nem adtak be választ vagy elégtelen tájékoztatást nyújtottak. Három közösségi importőr is válaszolt a kérdőívre. A Bizottság igazoló helyszíni szemléket tett a következő termelők/exportőrök létesítményeiben:

— Thai Stationery Industry Co. Ltd, Thailand („TSI"),

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Hong Kong („WHS").

(8) A vizsgálati időszak (VI) 2003. január 1-jétől 2003. december 31-ig tartott. A kereskedelem szerkezete megváltozásának a vizsgálata érdekében 2000-től a VI végéig folyt az adatgyűjtés.

C. **A VIZSGÁLAT EREDMÉNYE**

(9) A TSI-t, mely a GYIT-ek egyetlen exportőre Thaiföldön, 1998-ban alapították, azaz egy évvel a KNK-ból származó egyes GYIT-ek dömpingellenes vámja kivetése előtt. A vállalat a GYIT-ekkel foglalkozó, hongkongi kereskedelmi vállalat, a WHS leányvállalata, mely egy GYIT-eket előállító gyártóüzemmel is rendelkezik a KNK-ban. A VI-ben az Eurostat adatai szerint a TSI a Közösségbe irányuló kivitele tette ki a Thaiföldről származó közösségi behozatal 100 %-át. Ennek alapján és az ennek ellentmondó bizonyítékok hiányában a Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy a TSI volt a GYIT-ek egyetlen exportőre Thaiföldön.

(10) A vizsgálat kimutatta, hogy a kezdeti szakaszban, miután a TSI megkezdte működését Thaiföldön, a thaiföldi vállalat csupán a WHS kínai gyártóüzeméből behozott alkatrészeket szerelte össze, majd a kész GYIT-eket a Közösségbe vitte ki.

(11) Bebizonyosodott azonban, hogy a WHS fokozatosan áthelyezte a meglévő dömpingellenes intézkedések hatálya alá eső teljes GYIT-termelést a TSI-hez. A WHS áttelepítette kínai gyártóüzeméből mind a munkaerőt, mind pedig a szükséges gépeket, ideértve a galvanizáló létesítményeket is. 2002-ben már a GYIT-ek előállításához szükséges minden gépi berendezés a TSI rendelkezésére állt.

(12) Ezenkívül nem volt bizonyíték arra, hogy a TSI továbbra is behozott volna a KNK-ból GYIT-alkatrészt a VI-ben.

(13) Továbbá kiderült, hogy a TSI által behozott nyersanyagok mennyisége (az alkatrészektől eltérően) elegendő volt a Közösségbe kivitt GYIT-mennyiség előállításához a VI-ben. A TSI saját GYIT-termelésének növekedésével párhuzamosan a Thaiföldre a TSI által behozott nyersanyag 2000-től 2002-ig növekedett, majd 2002–2003 között szinten maradt. A 2004 első hat hónapjáról rendelkezésre álló adatok is 2003-hoz képest stabil termelést jeleznek.

(14) A vizsgálat megmutatta, hogy legalábbis 2003. január 1-jétől, azaz a VI kezdetétől a TSI csakugyan képes volt saját maga előállítani az EU-ba irányuló kiviteli mennyiséget. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy egyes GYIT-eknek a TSI valódi termelője. Ilyen körülmények között a Bizottság úgy véli, hogy nem került sor a VI-ben GYIT-ek keresztülszállítására Thaiföldön.

(15) Ezeken a következtetéseken alapulva a Bizottság úgy véli, hogy a vizsgált vállalatok nem felelnek meg az alaprendelet 13. cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételeknek, minthogy a TSI nem összeszerelő üzem. Ez a következtetés a 13. cikk (2) bekezdésén alapul, mely az összeszerelés számára *lex specialis*.

D. **A VIZSGÁLAT LEZÁRÁSA**

(16) A fenti eredmények és megfontolások fényében helyénvalónak tűnik a jelenlegi kijátszási vizsgálat lezárása. A kezdeményező rendelet által előírt, az egyes gyűrűsfűzős irattartók behozatalának nyilvántartásba vételét ezért meg kell szüntetni és a rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

(17) Az érdekelt felekkel konzultáció folyt a kezdeményezett lépésekről és ők nem emeltek kifogást azokkal kapcsolatban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Kínai Népköztársaságból származó egyes gyűrűsfűzős irattartók behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes intézkedések kivetéséről szóló 119/97/EK rendelet egyes gyűrűsfűzős irattartók thaiföldiként vagy nem thaiföldiként bejelentett szállítmányai Thaiföldön keresztül történő behozatala általi esetleges kijátszására vonatkozóan a 844/2004/EK rendelettel kezdeményezett vizsgálat és az ilyen behozatalra előírt nyilvántartásba vételi kötelezettség ezennel lezárul.

2. cikk

A vámhatóságoknak fel kell hagyniuk a behozatal a 844/2004/EK rendelet 2. cikkével összhangban történő nyilvántartásba vételével.

3. cikk

A 844/2004/EK rendelet hatályát veszti.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 23-án.

a Bizottság részéről

Peter MANDELSON

a Bizottság tagja